



CLATRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/Garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/Garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Personenwaage

Personenweegschaal • Balance pour personnes
Báscula • Balança
Bilancia pesapersone • Badevekt
Bathroom scales • Waga osobowa
Osobní váha • Személymérleg
Персональные весы



PW 2863



D**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden "Speziellen Sicherheitshinweise..."

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Bitte tauchen Sie Ihre Personenwaage nicht in Wasser ein.
- Die Personenwaage ist für ein Höchstgewicht von 150 kg ausgelegt.

Einlegen der Batterie
(Batterie nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite.
2. Verbinden Sie eine 9 V, E-Blockbatterie mit dem Anschluss. Achten Sie auf richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
4. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie bitte die Batterie aus dem Gerät, um ein „Auslaufen“ von Batteriesäure zu vermeiden.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

D

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Anwendung

- Die Personenwaage wurde entwickelt, um die genaue Gewichtszunahme und -abnahme anzuzeigen.
- Stellen Sie die Personenwaage auf einen harten, flachen Untergrund (vermeiden Sie Teppichboden). Unebener Boden führt zu Ungenauigkeiten.
- Schalten Sie die Waage durch leichten Druck, mit dem Fuß bzw. der Fußspitze auf der Glasfläche, ein.
- Auf dem LCD-Display erscheint zuerst die Zahl „8“, sie zeigt die Betriebsbereitschaft an, kurz darauf erscheint der Wert „0,0“ (kg).
- Stellen Sie sich nun bitte vorsichtig auf die Personenwaage, entspannen Sie, verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig, bleiben Sie bitte ruhig und sicher auf der Waage stehen. Ihr genaues Gewicht wird dann angezeigt.
- Beim Verlassen der Waage schaltet sich diese nach ca. 6 Sekunden automatisch ab, das verlängert die Batterie-Lebensdauer.

Tipps zur Anwendung und Pflege

- Wiegen Sie sich ohne Kleider und Schuhe vor einer Mahlzeit und immer zur gleichen Zeit an einem Tag. Nach dem Aufstehen ist die beste Zeit.
- Die Waage rundet auf und ab bis zum nächsten 100g-Schritt.
- Wenn Sie sich zweimal wiegen und zwei verschiedene Angaben erhalten, dann liegt Ihr Gewicht zwischen den beiden Werten.
- Die Waage nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Behandeln Sie die Waage mit Vorsicht, denn sie ist ein Messinstrument. Lassen Sie sie nicht fallen und springen Sie nicht darauf.
- Das Gerät ist vollständig wartungsfrei.
- Wenn die Anzeige „LO“ zeigt, tauschen Sie bitte die Batterie aus.
- Belasten Sie das Gerät nicht mit mehr als 150 kg, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Wenn die Anzeige „ERR“ (Error) zeigt, liegt das Gewicht über 150 kg.

Reinigung

- Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie bitte nur ein mäßig feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

D

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

D

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilkappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

NL

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (i geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de steker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de steker uit de contactdoos (trek aan de steker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- De personenweegschaal a.u.b. niet in water houden.
- De personenweegschaal is geschikt tot een maximumgewicht van 150 kg.

Batterij plaatsen (niet bij levering inbegrepen)

1. Open het batterijvak aan de onderzijde.
2. Sluit een 9 V E-blokbatterij aan op de aansluiting. Let goed op de juiste polariteit.
3. Sluit het batterijvak weer.
4. Verwijder de batterij wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt. Zo voorkomt u lekkage van het batterijzuur.

Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Gooi batterijen nooit in het vuur.

Gebruik

NL

- Deze personenweegschaal is ontwikkeld om de nauwkeurige gewichtstoe- en afname aan te geven.
- Plaats de personenweegschaal op een harde, vlakke ondergrond (niet op vloerbedekking of tapijt). Een ongelijke ondergrond leidt tot onzuivere resultaten.
- Schakel de weegschaal in door middel van lichte druk met de voet of de tenen op het glazen vlak.
- Op het LC-display verschijnt eerst het cijfer "8", deze waarde geeft de bedrijfs-gereedheid aan. Korte tijd later verschijnt de waarde "0,0" (kg).
- Ga nu rustig op de personenweegschaal staan, ontspan, verdeel het gewicht gelijkmatig en blijf rustig en veilig op de weegschaal staan. Uw exacte gewicht wordt aangegeven.
- Bij het verlaten van de weegschaal schakelt deze na ca. 6 seconden automa-tisch uit, hetgeen de levensduur van de batterijen verlengt.

Tips voor gebruik en onderhoud

- Weeg uzelf altijd zonder kleding en schoenen, vóór een maaltijd en altijd op hetzelfde tijdstip van de dag. De beste tijd is direct na het opstaan.
- De weegschaal rondt naar boven of beneden af naar de volgende 100-g-stap.
- Als u zich tweemaal weegt en twee verschillende resultaten verkrijgt, ligt uw gewicht tussen deze beide waarden.
- Dompel de weegschaal niet onder water. Hierdoor kan het elektronische com-ponent vernield worden.
- Verwijder de batterij als de weegschaal gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Behandel de weegschaal voorzichtig want het is een meetinstrument. Laat hem niet vallen en spring er niet op.
- Het apparaat is absoluut onderhoudsvrij.
- Zodra de indicatie "LO" verschijnt, moet u de batterij vervangen.
- Belast het apparaat niet met een gewicht van meer dan 150 kg. Zo voorkomt u dat het apparaat beschadigd wordt.
- Wanneer de weergave "ERR" (Error) weergeeft, ligt het gewicht boven de 150 kg.

Reiniging

- Voor de reiniging van de buitenkant gebruikt u alleen een vochtige doek.
- Gebruikt u nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspannings-voorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voor-schriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

NL

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daarvoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening! Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

Conseils généraux de sécurité

F

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous ...

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Ne plongez jamais votre pèse-personne dans l'eau.
- Votre pèse-personne est gradué jusqu'à un poids maximum de 150 kg.

Installez les piles (non compris dans la livraison)

1. Ouvrez le compartiment des piles de la partie inférieure.
2. Reliez une pile monobloc E de 9V au raccordement. Veillez à respecter la polarité.
3. Refermez le compartiment des piles.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule.

F Attention: ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Vous êtes priés de vous débarrasser de vos piles usagées auprès d'un service de recyclage adéquat ou du fabricant.

Ne jetez jamais de piles dans le feu.

Utilisation

- Ce pèse-personne a été conçu pour afficher exactement la prise ou la perte de poids.
- Posez le pèse-personne sur une surface dure et plane (évitée la moquette). Les surfaces non planes occasionnent des imprécisions.
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez légèrement avec le pied ou la pointe du pied sur la surface en verre.
- Le chiffre "8" apparaît d'abord sur l'écran lumineux pour indiquer le fonctionnement de l'appareil. Le chiffre "0,0" (kg) apparaît ensuite.
- Montez maintenant doucement sur le pèse-personne. Décontractez-vous et répartissez votre poids de manière uniforme. Restez sans bouger et les deux jambes bien stables, sur le pèse-personne. Votre poids exact sera alors bientôt affiché.
- Lorsque vous redescendez du pèse-personne, celui-ci s'arrête automatiquement après environ 6 secondes pour prolonger la durée de vie des piles.

Conseils d'utilisation et d'entretien

- Pesez-vous sans vêtements ni chaussures, avant de manger et toujours au même moment de la journée. Le meilleur moment pour se peser est directement après le réveil.
- La balance arrondit les chiffres à la 100 de gs supérieure ou inférieure.
- Si vous vous pesez deux fois et obtenez deux valeurs différentes, cela signifie que votre poids véritable se situe entre ces deux chiffres.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Cela pourrait détruire les composants électroniques.
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période de temps prolongée.
- Manipulez la balance avec précaution car c'est un instrument de mesure. Ne la laissez pas tomber. Ne sautez pas dessus.
- L'appareil est immédiatement prêt à être utilisé.
- Lorsque "LO" apparaît sur l'affichage, il est temps de changer les piles.
- N'utilisez pas l'appareil pour un poids supérieur à 150 kg. Cela risque sinon d'endommager votre appareil.
- Lorsque "ERR" (erreur) apparaît sur l'écran, le poids dépasse les 150 kg.

Nettoyage

F

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, un torchon normalement humide suffit.
- N'utilisez jamais de produits corrosifs ou abrasifs.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil complet, dans son emballage d'origine, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

E**Indicaciones generales de seguridad**

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

**Indicaciones especiales de seguridad
para este aparato**

- Por favor no sumerja su báscula de baño en agua.
- La báscula de baño está prevista para un peso máximo de 150 kg.

**Introducir baterías
(no está incluido en el suministro)**

1. Abra la cámara de baterías que se encuentra en la cara inferior.
2. Coloque una batería de bloque E de 9 V. Tenga cuidado con la polaridad.
3. Cierre de nuevo la cámara de baterías.
4. En caso de no utilizar el aparato por largo tiempo, retire la batería para evitar que se derrame el ácido de la misma.

Cuidado: Las baterías no se colocan en el aseo domiciliario. Por favor, entregue las baterías utilizadas en los lugares de recolección o en los negocios donde las venden.

E

Nunca arroje baterías al fuego.

Uso

- La báscula se ha desarrollado para indicar exactamente la pérdida o el aumento de peso.
- Posicione la báscula en un suelo llano y firme (evite las moquetas). Un suelo poco llano produce resultados inexactos al pesarse.
- Conecte la báscula ejerciendo leve presión con el pie o la punta del pie sobre la superficie de vidrio.
- En el display de cristal líquido aparecerá primero el número "8" que muestra la disposición de servicio, brevemente después aparecerá el valor "0,0" (kg).
- Ahora se puede poner con cuidado encima de la báscula pesa-personas, se debe relajar y distribuir su peso de forma uniforme, se ruega quedarse de forma tranquila y firme sobre la báscula. Su peso exacto se indica ahora.
- Al bajarse de la báscula ésta se desconectará de forma automática después de unos 6 segundos. Este hecho alarga la vida de las baterías.

Consejos para el uso y el cuidado

- Pésese siempre sin ropa y zapatos antes de comer y siempre a la misma hora. La mejor hora para pesarse es después de levantarse.
- La báscula redondea hacia arriba o hacia abajo siempre en pasos de 100 g.
- En caso de que se pese dos veces y los pesos sean diferentes, está su peso entre medio de estas dos indicaciones.
- No sumerja la báscula en agua, esto podría dañar la electrónica de ella.
- Quite las batería en caso de que no vaya a usar la báscula durante un período largo de tiempo.
- Cuida la báscula, se trata de un instrumento de medida. Por favor no se tire o salte encima de la báscula.
- El aparato está completamente ausente de entretenimiento.
- Cuando el indicador indique "LO", por favor cambie las baterías.
- Para evitar defectos en el aparato, no sobrecargue el aparato con más de 150 kg.
- Si el visualizador indica "ERR", el peso supera los 150 kg.

Limpieza

- Para limpiar el exterior del aparato, basta con utilizar un trapo normalmente húmedo.
- No utilice nunca productos corrosivos o abrasivos.

E Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura a su agente comerciante.

*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra línea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente !

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

Instruções gerais de segurança

P

- Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança...“.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- Não introduza, por favor, a sua balança dentro de água.
- A balança foi concebida para um peso máximo de 150 kg.

Colocação da pilha (Não incluída)

1. Abra o compartimento para as pilhas que se encontra na parte inferior da balança.
2. Introduza uma pilha bloco E de 9 voltes, observando a respectiva polaridade.
3. Torne a fechar o compartimento.

P

4. No caso de a balança não ser utilizada durante um período prolongado, retire a pilha, para evitar que haja um “derramamento” de ácido da mesma.

Atenção: as pilhas não deverão ser deitadas para o lixo doméstico. Entregue as pilhas gastas nos locais próprios ou na loja onde as comprou.

Nunca deite pilhas para o fogo.

Utilização

- A balança foi concebida para indicar o aumento exacto ou a diminuição exacta de peso.
- Colocar a balança sobre uma superfície dura e plana (evitar alcatifas). Uma superfície irregular provocará imprecisões.
- Ligue a balança, pressionando levemente a superfície de vidro com o pé ou a ponta do mesmo.
- No visor LCD surgirá em primeiro lugar o número “8”, que indicará a disponibilidade, e pouco depois aparecerá o valor “0,0” (kg).
- Suba então cuidadosamente para cima da balança, relaxe-se, distribua uniformemente o seu peso e fique em cima da balança, sem efectuar quaisquer movimentos. Será então indicado o seu peso exacto.
- Quando descer da balança, esta desligar-se-á automaticamente após cerca de 6 segundos, poupando assim a pilha.

Conselhos para a utilização e cuidados

- É conveniente pesar-se sem vestuário e sem sapatos antes de ter comido e sempre às mesmas horas. A hora ideal é depois do despertar.
- A balança arredonda o peso, por excesso ou por defeito, até ao valor de 100 g seguinte.
- Se se pesar duas vezes seguidas e se obtiver dois valores diferentes, então o seu peso estará entre os dois valores.
- Não imergir a balança em água, pois o sistema electrónico poderá ser destruído.
- Retirar as pilhas da balança, quando a mesma não for utilizada durante um período de tempo prolongado.
- Tratar a balança com cuidado, pois é um instrumento de medição. Não a deixar cair, nem saltar para cima da mesma.
- O aparelho não necessita de qualquer manutenção.
- Quando surgir a indicação “LO”, deverá substituir-se a pilha.
- Não carregar a balança com um peso superior a 150 kg, para se evitarem danos.
- Quando surgir a indicação “ERR” (erro), o peso será superior a 150 kg.

Limpeza

P

- Limpar a parte exterior da torradeira apenas com um pano húmido.
- Não utilizar detergentes corrosivos ou que riscuem.

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com o talão de compra, na loja onde o mesmo foi comprado.

*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automaticamente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Norme di sicurezza generali

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo all'apparecchio stesso.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza...".

Speciali norme di sicurezza relative a questo apparecchio

- Non immergere la bilancia in acqua.
- La bilancia è concepita per un peso massimo di 150 kg.

Inserimento delle batterie (non incluso nella fornitura)

1. Aprire il vano batterie sul fondo dell'apparecchio.
2. Collegare all'attacco una batteria stilo E da 9 V, facendo attenzione alla corretta polarità.

3. Richiudere il vano batterie.
4. Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, togliere la batteria dall'apparecchio, per evitare la „fuoriuscita“ dell'acido della batteria.

Attenzione: le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di depositare le batterie usate presso i centri di raccolta appositi oppure presso i rivenditori.

Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Impiego

- La bilancia pesapersona è stata sviluppata per indicare le variazioni esatte (aumento e perdita) di peso.
- Mettete la bilancia pesapersona su una superficie dura e liscia (evitate la moquette). Un pavimento dalla superficie irregolare causa imprecisioni nella pesatura.
- Mettere in funzione la bilancia facendo leggermente pressione con il piede, cioè premendo con la punta sulla superficie di vetro.
- Sul display LCD appare prima il numero „8“, indica la messa in funzione, dopo di che appare il valore „0,0“ (kg).
- Salire sulla bilancia con cautela, rilassarsi e distribuire il peso in maniera uniforme, restare calmi e fermi sulla bilancia. Quindi potete vedere il vostro peso esatto.
- Quando si è scesi dalla bilancia, questa si spegne automaticamente dopo 6 secondi, questo prolunga la durata delle batterie.

Consigli per l'uso e la manutenzione

- Pesatevi senza vestiti e senza scarpe prima dei pasti e sempre alla stessa ora del giorno. Appena alzati è il momento migliore.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto fino al peso più vicino in 100 g.
- Se vi pesate due volte e ottenete due indicazioni diverse, il vostro peso è tra i due valori.
- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Togliete la batteria se non usate la bilancia per un po' di tempo.
- Trattate la bilancia con cautela perché è un meccanismo di misurazione. Non fatela cadere e non saltateci sopra.
- L'apparecchio non richiede nessuna manutenzione.
- Se il visualizzatore segnala "LO", sostituire le batterie.
- L'apparecchio non tollera più di 150 kg. Non superate questo peso per evitare danni alla bilancia.
- Quando l'indicatore mostra „ERR“ (Error), significa che il peso è al di sopra di 150 kg.

Pulizia

- Per la pulizia esterna dell'apparecchio usate solo un panno leggermente inumidito.
- Non usate detersivi forti o abrasivi.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio completo in ogni sua parte, nell'imballaggio originale unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoramente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

N

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje.
- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs (bortsett fra hvis det bare er beregnet på utendørs bruk). Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang. Ikke kom borti vannet.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- For å beskytte barn mot farer forbundet med elektriske apparater, må du alltid sørge for at ledningen ikke henger ned, og at apparatet ikke er tilgjengelig for barn.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

- Legg aldri badevekten ned i vann.
- Badevekten er beregnet for en maksimumsvekt på 150 kg.

Legge inn batteriet (Batteri leveres ikke med)

1. Åpne batterirommet på undersiden.
2. Koble et 9 volts batteri (E-block) til tilkoblingen. Sørg for at det ligger riktig vei.
3. Lukk batterirommet igjen.
4. Hvis apparatet ikke blir brukt over lengre tid, bør du ta ut batteriet for å unngå at det "renner ut" batterisyre.

OBS: Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet. Brukte batterier skal leveres på ansvarlige oppsamlingssteder eller hos en forhandler.



Kast aldri batterier i ovnen.

Bruk

- Badevekten har blitt utviklet for å vise nøyaktig vektøkning og vekttap.
- Sett badevekten på et hardt, flatt underlag (unngå teppegulv). Ujevne gulv fører til unøyaktigheter.
- Slå på vekten ved å trykke lett på glassflaten med foten eller tåspissen.
- I LCD-displayet vises først tallet "8", det indikerer at vekten er klar til bruk. Kort tid etterpå vises verdien "0,0" (kg).
- Still deg nå forsiktig opp på vekten, slapp av, fordel vekten din jevnt og stå rolig og trygt på vekten. Da vises den nøyaktige vekten din.
- Når du går ned av vekten, slår den seg automatisk av etter ca. 6 sekunder. Det forlenger batteriets levetid.

Tips om bruk og vedlikehold

- Vei deg uten klær og sko før et måltid og alltid til samme tid på dagen. Det beste er rett etter at du står opp.
- Vekten runder opp og ned til nærmeste 100 gram.
- Hvis du veier deg to ganger og får to ulike resultater, ligger vekten din et sted mellom disse to verdiene.
- Ikke legg vekten ned i vann, dette kan ødelegge elektronikken.
- Fjern batteriet hvis vekten ikke er i bruk over lengre tid.
- Behandle vekten med forsiktighet – det er et måleinstrument. Ikke mist den i gulvet og ikke hopp opp på den.
- Apparatet er fullstendig vedlikeholdsfritt.
- Når det står "LO" i displayet, må du skifte batteri.
- For å unngå skader på apparatet må du ikke belaste det med mer enn 150 kg.
- Når det står "ERR" (error) i displayet, ligger vekten over 150 kg.

Rengjøring

- Til å rengjøre apparatet på utsiden bruker du bare en lett fuktig klut.
- Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Med forbehold om tekniske endringer!

Garanti

N

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør*) uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantitytelse medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelderkjøpsbeviset. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir hele apparatet i originalemballasjen sammen med kassalappen til din forhandler.

*) Skader på tilbehørsdeler fører ikke automatisk til at du får byttet hele apparatet gratis. I slike tilfeller ber vi deg om å henvende deg til vår hotline! Glasskader eller sprekker i plastdeler er i prinsippet kostnadspliktige!

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler (for eksempel motorkull, eltekroker, drivremmer, ekstra fjernbetjening, ekstra tannbørster, sagblader osv.) eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandleren eller reparasjonsservice mot betaling.

GB**General Safety Instructions**

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Special Safety Instructions for this Machine

- Please do not immerse your scales in water.
- The scales are designed for a maximum weight of 150 kg.

**Inserting the batteries
(not supplied)**

1. Open the battery compartment on the bottom.
2. Connect a 9 V, E compound battery to the supply connection. Please ensure the correct polarity.
3. Close the battery compartment again.
4. If the device is not used for a prolonged period of time, please take the batteries out in order to prevent leakage of battery acid.

Note: Do not dispose of batteries in the domestic waste. Please return used batteries to the relevant collection points or the shop where they were bought.

Never throw batteries into a fire.

Use

GB

- The balance was designed to indicate precisely the increase in or the loss of weight.
- Position the balance on a hard, flat surface (avoid carpets). Uneven floors lead to imprecise readings.
- Switch on the scales by pressing lightly with your foot or toes on the glass surface.
- On the LCD display the figure "8" appears first. This shows that the scales are switched on. Shortly afterwards the value "0.0" (kg) appears.
- Now please stand on the bathroom scales in a relaxed position, spread your weight evenly, try to remain motionless and in a well-balanced position on the scales. Your exact weight will then be displayed.
- When you have got down from the scales they switch off automatically after 6 seconds in order to prolong battery life.

Usage and care tips

- Weigh yourself without any clothes or shoes on before meals and always at the same hour of the day. The best time to weigh yourself is when you wake up in the morning.
- The balance rounds off weight to the closest 100 g.
- If you weigh yourself twice and two different values are given, it means that your weight is comprised between both values.
- Do not immerse the balance in water: the electronic components can be damaged.
- Remove the batterie if the balance is not to be used for a long period of time.
- Handle the balance with care, as it is a precise measuring instrument. Do not drop it or jump on it.
- Absolutely no need for maintenance.
- If the display shows "LO", change the batteries.
- Do not load the appliance with more than 150 kg to avoid damaging the device.
- If the letters "ERR" (error) appear, the weight is above 150 kg.

Cleaning

- Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit.
- Do not use abrasive or aggressive cleaners.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

GB

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami, proszę zadbać o to, aby przewód zasilający nigdy nie wisiał luźno, oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

- Proszę nie zanurzać wagi osobowej w wodzie.
- Waga osobowa jest przystosowana do ciężaru maksymalnego wynoszącego 150 kg.

PL

Założenie baterii (nie objęte dostawą)

1. Proszę otworzyć kieszeń na baterie znajdującą się w dolnej części urządzenia.
2. Proszę połączyć baterię blokową 9 V, E z podłączeniem. Proszę pamiętać o właściwej polarności (Patrz spód kieszeni na baterie ewent. wyłoczenie na zewnątrz).
3. Proszę ponownie zamknąć kieszeń na baterie.
4. Jeżeli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas proszę wyjąć z niego baterie, aby zapobiec „wyciekowi” kwasu akumulatorowego.

Uwaga: baterii nie należy wyrzucać do kosza na śmieci. Proszę pozbywać się zużytych baterii oddając je we właściwych punktach lub w sklepie.

Proszę nigdy nie wrzucać baterii do ognia.

Zastosowanie

- Waga osobowa została opracowana w celu wskazywania dokładnego przybierania i strat ciężaru ciała.
- Proszę ustawić wagę osobową na twardej, płaskiej powierzchni (proszę unikać dywanów). Nierówna powierzchnia może powodować niedokładność.
- Proszę włączyć wagę przez lekki nacisk stopy lub czubka stopy na powierzchnię szklaną.
- Na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym LCD pojawia się najpierw cyfra „8”, wskazująca gotowość urządzenia do pracy, a krótko po tym wartość „0,0” (kg).
- Proszę teraz ostrożnie stanąć na wadze osobowej, odprężyć się, równomiernie rozłożyć na niej swój ciężar, proszę stać dalej na wadze spokojnie i pewnie. Podany zostanie Państwa dokładny ciężar.
- Po zejściu z wagi wyłącza się ona samoczynnie po ok. 6 sekundach, co przedłuża żywotność baterii.

Wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji

- Proszę ważyć się bez ubrania i butów przed posiłkiem i zawsze o tej samej porze dnia. Najlepiej rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągla wynik do 100 g.
- Jeżeli zważą się Państwo dwa razy z rzędu i otrzymają różne wyniki, Państwa ciężar będzie wartością średnią tych wyników.
- Proszę nie zanurzać wagi w wodzie, mogłoby to spowodować uszkodzenia elektroniki.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z wagi przez dłuższy czas, proszę usunąć z niej baterie.

- Proszę ostrożnie obchodzić się z wagą, ponieważ jest to instrument pomiarowy. Proszę nie upuścić jej i nie wskakiwać na nią.
- Urządzenie nie musi być poddawane konserwacji.
- Gdy pojawi się wskaźnik "LO", proszę wymienić baterie.
- Proszę nie obciążać wagi więcej niż do 150 kg, w przeciwnym razie mogą Państwo spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się „ERR” (Error), to ciężar wynosi powyżej 150 kg.

Czyszczenie

- Zewnętrzną część urządzenia proszę czyścić jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu. W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,

PL

- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna. Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

CZ

- Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněně používány venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, našim servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny ...“.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Nikdy neponořujte Vaši osobní váhu do vody.
- Osobní váha je dimenzována pro maximální hmotnost 150 kg.

Vložení baterie (baterie nejsou součástí dodávky)

1. Otevřete přihrádku pro baterii na spodní straně.
2. Připojte ke kontaktům baterii 9 V. Dbejte na správnou polaritu.
3. Přihrádku pro baterii opět zavřete.
4. Nebude-li přístroj delší dobu používán, vyjměte, prosím, baterii z přístroje, aby se tak předešlo eventuálnímu „vytečení“ bateriové kyseliny.



Pozor: Baterie nepatří do domovního odpadu. Prosíme, odevzdávejte vybité baterie na příslušných sběrných místech nebo v obchodě.

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

Použití

- Osobní váha byla vyvinuta tak, aby zobrazovala přesné zvýšení nebo snížení hmotnosti.
- Postavte osobní váhu na tvrdý, rovný podklad (ne na koberec !). Nerovná podlaha má za následek nepřesné údaje.
- Zapněte váhu lehkým tlakem nohy, resp. špičky nohy na skleněnou plochu.
- Na displeji se objeví nejprve číslice „8“, které indikuje připravenost váhy k provozu, krátce poté se objeví hodnota „0,0“ (kg).
- Nyní si stoupněte opatrně na osobní váhu, uvolněte se, rozložte Vaši hmotnost rovnoměrně a zůstaňte na váze klidně a bezpečně stát. Poté se zobrazí Vaše přesná hmotnost.
- Po sestoupení se váha po přibl. 6 sekundách automaticky vypne, což prodlužuje dobu životnosti baterie.

Tipy pro používání a ošetřování

- Važte se vždy bez oděvu a bot před jídlem a vždy ve stejnou denní dobu. Nejvhodnější doba je ráno před snídaní.
- Váha zaokrouhluje údaje nahoru nebo dolů vždy na nejbližší 100 g.
- Jestliže se vážíte dvakrát a obdržíte dva různé údaje, pak je Vaše hmotnost mezi těmito dvěma hodnotami.
- Váhu nikdy neponořujte do vody, protože by mohlo ke zničení elektroniky.
- Vyměňte baterie, jestliže nebudete váhu delší dobu používat.
- Zacházejte s váhou opatrně, neboť se jedná o měřicí přístroj. Nenechte ji spadnout a neskákejte na ni.
- Přístroj nevyžaduje žádnou údržbu.
- Jestliže se na indikátoru zobrazí "LO", vyměňte baterie.
- Nezatěžujte přístroj hmotností větší než 150 kg, abyste předešli jeho poškození.
- Jestliže se objeví indikace „ERR“ (Error), je hmotnost vyšší než 150 kg.

Čištění

- K čištění vnějšího přístroje používejte jen mírně navlhčený hadřík.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky.

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapětové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

H**Általános biztonsági rendszabályok**

- A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléscsomaggyal együtt!
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugaszról, és nem a kábelről fogva)!
- Annak érdekében, hogy a gyermekeket megvédje az elektromos készülékek okozta veszélyektől, soha ne hagyja a kábeleket szabadon lógva, és olyan helyre tegye a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelén sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő "Speciális biztonsági rendszabályokat" ...

Speciális biztonsági útmutatások a készülék számára

- Személymérlegét ne merítse bele vízbe!
- A személymérleget max. 150 kg-ra méretezték.

**Tegye bele az elemeket
(nem hozzá adott tartozék)**

1. Nyissa ki az alsó oldalon lévő elemtartó rekeszt!
2. Kössön össze egy 9 voltos tömbelemet a csatlakozóval! Ügyeljen a megfelelő polarításra!
3. Csukja vissza az elemtartó rekeszt!
4. Ha hosszabb időn át nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet, nehogy „kifusson” az akkumulátorsav!

Figyelem: Az elem nem a háztartási szemétkébe való! Adja le használt elemeit valamelyik illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

H

Soha ne dobjon elemet a tűzbe!

Használat

- A személymérleget a testsúlygyarapodás és -fogyás pontos kijelzésére fejlesztették ki.
- Állítsa a személymérleget kemény, lapos aljzatra (a szőnyegpadló kerülendő!). Az egyenetlen aljzat pontatlanságot eredményez a mérésben.
- A lábával, ill. lábujjhegyével enyhén megnyomva az üvegfelületet, kapcsolja be a mérleget!
- Az LCD display-n először a „8”-as szám jelenik meg, amely az üzemműködési állapotot jelzi, majd ezt követően a „0,0” (kg) érték.
- Álljon most rá óvatosan a személymérlegre, lazuljon el, egyenletesen ossza el a súlyát, álljon nyugodtan és stabilan a mérlegen! A mérleg ezután kijelzi az Ön pontos testsúlyát.
- Miután lelépett a mérlegről, az kb. 6 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol, így módon növelve az elem élettartamát.

Tipppek a mérleg használatához és gondozásához

- Ruha és cipő nélkül, étkezés előtt, és a nap azonos időpontjában mérje magát. A legjobb mindjárt felkelés után.
- A mérleg a legközelebbi 100-g-ra kerekít fel vagy le.
- Ha egymás után kétszer méréseznek, és eredményként két különböző adatot kap, akkor a testsúlya a két érték között van.
- Ne tegye a mérleget vízbe, ezzel tönkretelheti a benne lévő elektronikát.
- Ha hosszabb időn át nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemeket.
- Óvatosan használja a mérleget, hiszen mérőműszer. Ne ejtse le, és ne ugorjon rá.
- A készülék egyáltalán nem igényel karbantartást.
- Amikor az "LO" kijelző jelez, cserélje ki az akkumulátorokat.
- 150 kg-nál nagyobb súllyal ne terhelje a készüléket a károsodás elkerülése végett.
- Ha a kijelzőn „ERR” (Error = hiba) jelenik meg, akkor a mérendő súly meghaladja a 150 kg-ot.

Tisztítás

- A készülék külső tisztítására csak enyhén megnedvesített ruhát használjunk.
- Ne használjunk semmilyen erős vagy súroló hatású tisztítószer.

H Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

Az általunk forgalmazott készülékre a vétel időpontjától (pénztári nyugta) számított 24 havi garanciát vállalunk.

A garanciális időn belül saját mérlegelésünk szerint javítással vagy cserével díjtanul megszüntetjük a készülék vagy a tartozék *) olyan hiányosságait, amelyek anyaghibára vagy gyártási hibára vezethetők vissza. A garanciális szolgáltatások sem a garanciális idő meghosszabbítását nem eredményezik, sem nem alapoznak meg újabb garanciára való igényt!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtanul javítás nem végezhető.

Garanciális esetben szíveskedjék az alapkészüléket eredeti csomagolásában a pénztári nyugtával együtt átadni a kereskedőjének!

*) A tartozékok a jogszabályban előírt szavatossági kötelezettség (6 hónap) hatálya alá tartoznak, és nem vezetnek az egész készülék díjtanul cseréjére. Ilyen esetben ne a készüléket küldje be, ill. rendelje meg, hanem vevőszolgálatunkkal egyeztetve csak a hibás tartozékok! Az üvegtörés okozta hibák mindig térítéskötelesek!

Sem az elhasználandó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtósíj, póttávwézelő, pótfogkefe, fűrészlapp stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végezethet térítésköteles javításokat.

Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Для защиты детей от поражений электротоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности ...".

Спецуказания по технике безопасности для этого электроприбора

- Не погружайте весы в воду!
- Весы рассчитаны на максимальный вес 150 кг.

RUS

Вставление батареек (батарейки в комплект поставки не входят)

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне.
2. Подсоедините 9-и вольтовую, блочную батарейку к разъему. Следите за правильной полярностью.
3. Закройте отсек для батареек обратно.
4. Если электроприбор долгое время не используется выньте батарейки из него, чтобы предотвратить "вытекание" щелочи из них.

Внимание: не выбрасывайте батарейки в домашний мусор. Пожалуйста сдайте отработанные батарейки на специальный пункт приема или в торговую точку.

Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь.

Порядок работы

- Прибор был разработан для того, чтобы точно определять увеличение или потерю весаю
- Установите весы на твердую плоскую основу (избегайте ковры и тому подобное). Неровный пол приводит к ложным показаниям.
- Включите весы, слегка нажав ногой или пальцами ноги на ее стеклянную поверхность.
- Сначала на дисплее появится цифра "8", она сигнализирует готовность весов к работе, несколько позже появится значение "0,0" (кг).
- Осторожно встаньте на весы, расслабьтесь, распределите ваш вес равномерно, постарайтесь стоять на весах спокойно, не качаясь. После этого весы покажут вам точный вес.
- Через 6 секунд, после того как вы сойдете с весов, они автоматически выключатся, это удлинит срок службы батареек.

Рекомендации по применению и уходу за весами

- Взвешивайтесь без одежды и обуви, перед едой и всегда в одно и тоже время суток. Лучшее время для этого утро, после подъема.
- Весы округляют показания в ту или иную сторону с точностью до 100 г.
- Если вы взвесились два раза и получили различные показания, то ваш вес лежит между этими показаниями.
- Не погружайте весы в воду, это может привести к порче электроники.
- Если весы долгое время неиспользуются, вытащите батарейку.
- Обращайтесь с весами бережно, потому что это измерительный инструмент. Не роняйте и не прыгайте на нем.
- Прибор не нуждается в техобслуживании.
- Если на индикатор появится символ "LO", то заменит батарейки.
- Чтобы не повредить весы, взвешивайте на них не бол 150 кг.
- Если на дисплее появится надпись "ERR" (ошибка), вес превысил 150 кг.

Уход за прибором

RUS

- Для чистки прибора снаружи пользуйтесь влажной тряпкой.
- Не используйте для чистки сильномоющие средства или пасты.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в полной комплектации, с оригинальной упаковкой и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и сломанные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пильные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

Technische Daten

Modell:	PW 2863
Spannungsversorgung:	9 V Blockbatterie
Min./Max. Gewichtsbelastung:	2 - 150 kg

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de